

大师
手绘经典

中英双语

玛德琳的故事全集

(美) 路德维格·贝梅尔曼斯 著
Ludwig Bemelmans
和铃 译

《玛德琳的救星》
荣获凯迪克金奖

《玛德琳》
荣获凯迪克银奖



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

玛德琳的故事 全集

[美] 路德维格·贝梅尔曼斯 著

Ludwig Bemelmans

和铃 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目（CIP）数据

玛德琳的故事全集 / (美) 路德维格·贝梅尔曼斯著；
和铃译. -- 北京：人民文学出版社，2016

（大师手绘经典）

ISBN 978-7-02-011814-4

I. ①玛… II. ①路… ②和… III. ①儿童文学-图画故事-美国-现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 152696 号

责任编辑：卜艳冰

特约策划：尚 飞 张晓清

装帧设计：高静芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 150 千字
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/16
印 张 18.5
版 次 2017 年 4 月北京第 1 版
印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-011814-4
定 价 98.00 元

如有印装质量问题，请与本社图书销售中心调换。电话：010-65233595

目 录

玛德琳	7
MADELINE	
玛德琳的救星	53
MADELINE'S RESCUE	
玛德琳和捣蛋鬼	105
MADELINE AND THE BAD HAT	
玛德琳在伦敦	157
MADELINE IN LONDON	
玛德琳和吉卜赛人	211
MADELINE AND THE GYPSIES	
玛德琳的圣诞节	265
MADELINE'S CHRISTMAS	

大师
手绘经典

中英双语

玛德琳的故事全集

(美) 路德维格·贝梅尔曼斯 著
Ludwig Bemelmans
和铃 译

《玛德琳的救星》
荣获凯迪克金奖

《玛德琳》
荣获凯迪克银奖



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

* 两度荣获国际绘本大奖——凯迪克奖

* 动画片荣获奥斯卡最佳动画短片奖提名

* 纽约公共图书馆“儿童必读的 100 种图画书”



路德维格·贝梅尔曼斯，美国著名儿童作家、插画家，凯迪克金奖、银奖获得者。“玛德琳”系列故事是路德维格的毕生心血之作，在欧美长销数十年，被美国纽约公共图书馆评为“儿童必读的 100 种图画书”。根据“玛德琳”系列故事改编的动画片荣获奥斯卡最佳动画短片奖提名。

玛德琳是个十分勇敢的小女孩，从来不怕老鼠，最喜欢冬天和雪花。她总是精力充沛地忙这忙那，再大的困难都难不倒她。她和十一个女孩儿，还有善良的柯莉薇小姐住在巴黎一幢爬满藤蔓的老房子里，而淘气的捣蛋鬼就住在她们隔壁……

《玛德琳的故事全集》包含《玛德琳》《玛德琳的救星》《玛德琳和捣蛋鬼》《玛德琳在伦敦》《玛德琳和吉卜赛人》《玛德琳的圣诞节》六个故事，其中，《玛德琳的救星》荣获凯迪克金奖，《玛德琳》荣获凯迪克银奖。



九久读人
专注外国文学，分享文学风向



爱读书的小孩
把世界上最好的童书带给孩子

ISBN 978-7-02-011814-4



9 787020 118144 >

定价：98.00 元



图书在版编目 (CIP) 数据

玛德琳的故事全集 / (美) 路德维格 · 贝梅尔曼斯著 ;
和铃译 . -- 北京 : 人民文学出版社 , 2016

(大师手绘经典)

ISBN 978-7-02-011814-4

I . ①玛… II . ①路… ②和… III . ①儿童文学 - 图
画故事 - 美国 - 现代 IV . ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 152696 号

责任编辑 : 卜艳冰

特约策划 : 尚 飞 张晓清

装帧设计 : 高静芳

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街 166 号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 150 千字

开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/16

印 张 18.5

版 次 2017 年 4 月北京第 1 版

印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-011814-4

定 价 98.00 元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

玛德琳的故事 全集

[美] 路德维格·贝梅尔曼斯 著

Ludwig Bemelmans

和铃 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

目 录

玛德琳 MADELINE	7
玛德琳的救星 MADELINE'S RESCUE	53
玛德琳和捣蛋鬼 MADELINE AND THE BAD HAT	105
玛德琳在伦敦 MADELINE IN LONDON	157
玛德琳和吉卜赛人 MADELINE AND THE GYPSIES	211
玛德琳的圣诞节 MADELINE'S CHRISTMAS	265

玛德琳

MADELINE







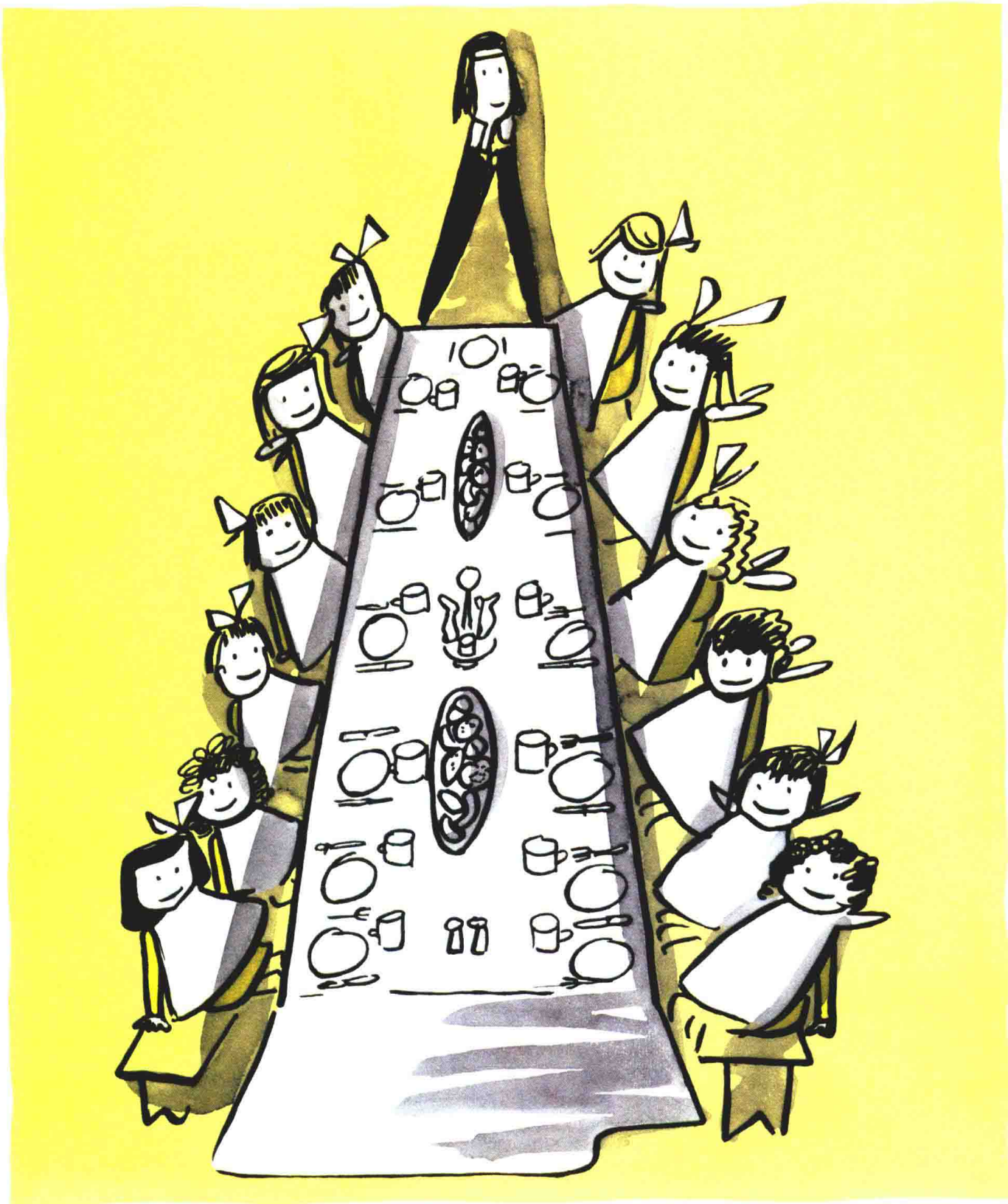
在巴黎，
有一幢爬满藤蔓的老房子，

In an old house in Paris
that was covered with vines



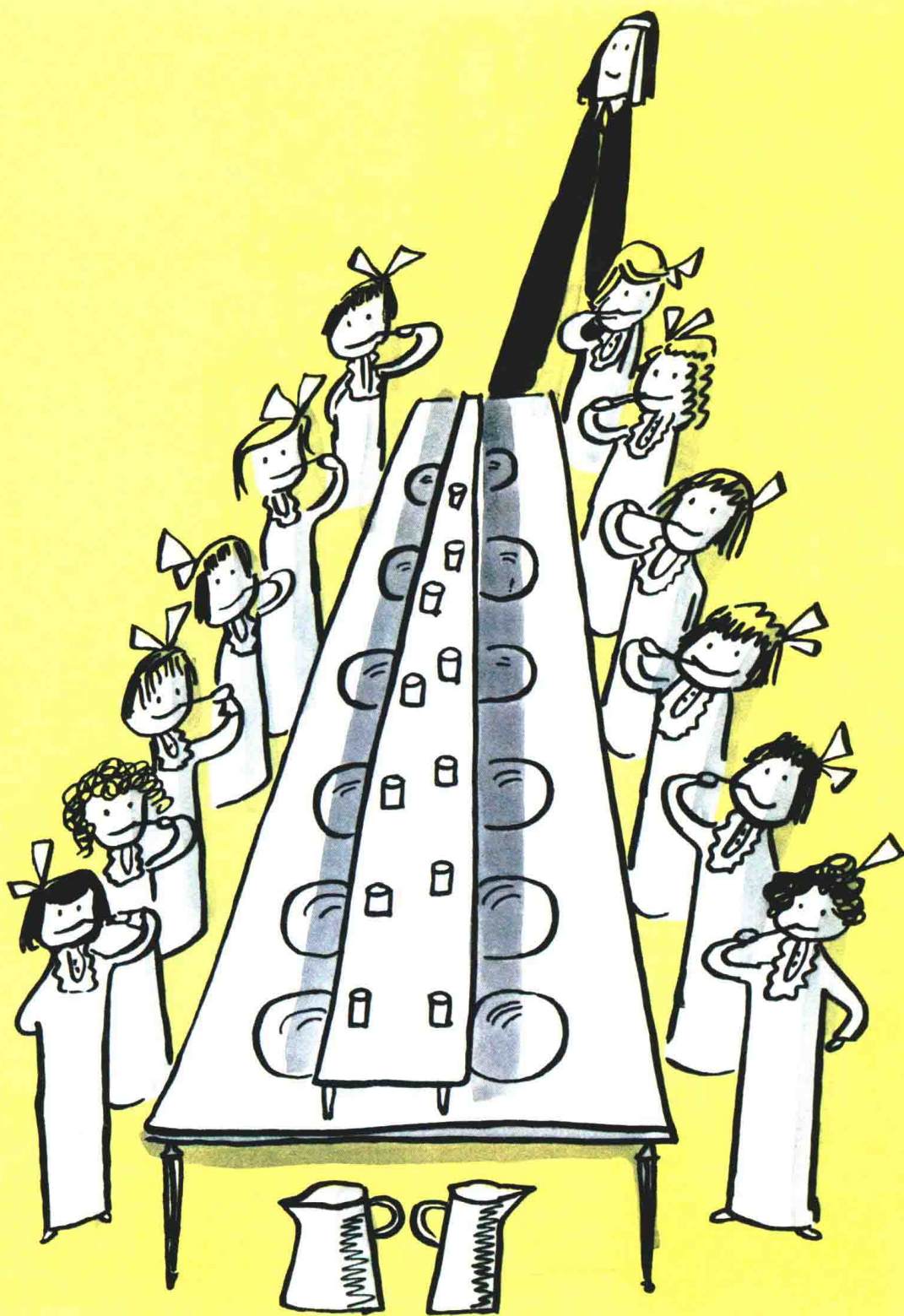
老房子里住着十二个小姑娘，
十二个小姑娘正好排成两行。

lived twelve little girls
in two straight lines.



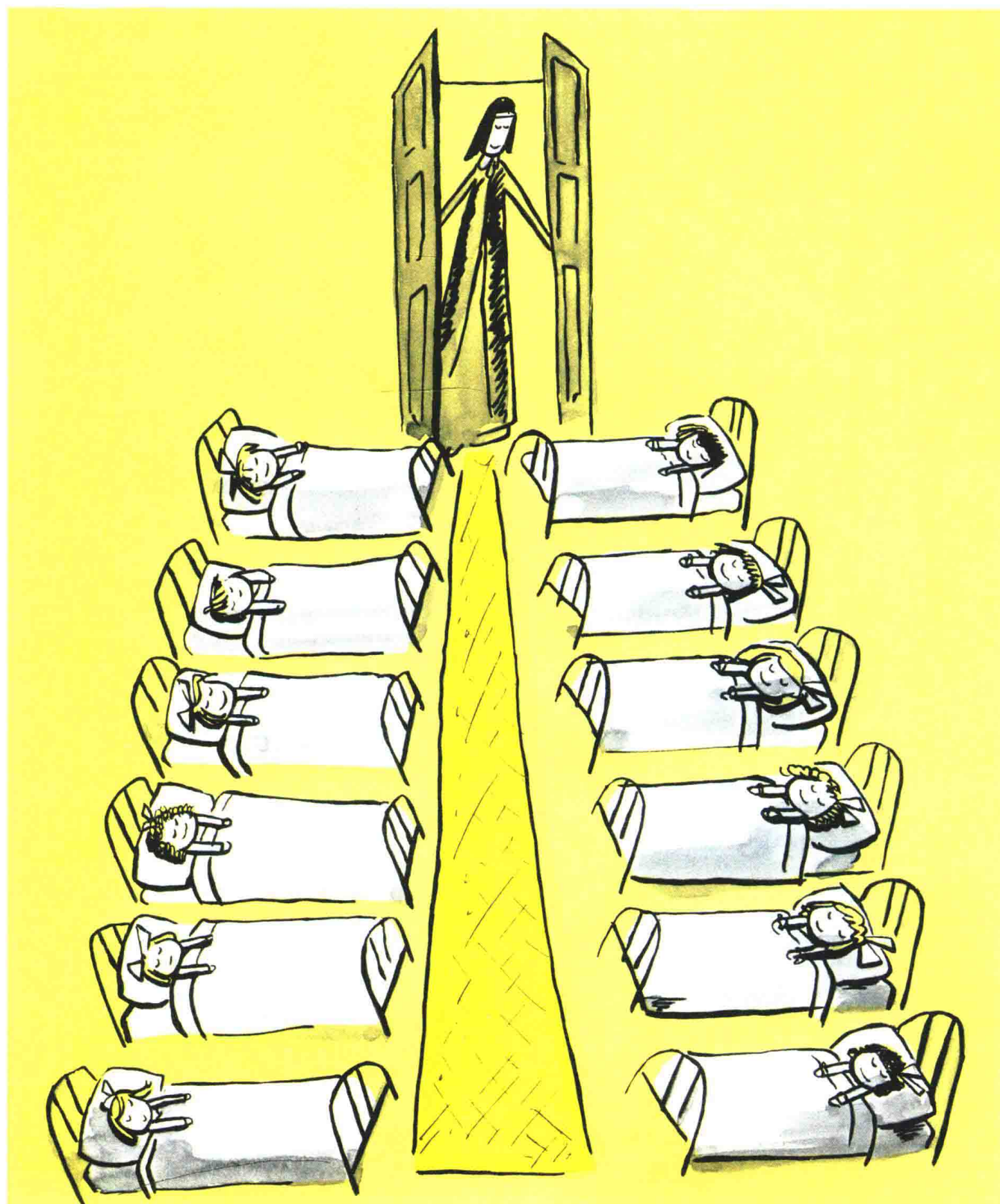
她们吃饭的时候
排成两行，

In two straight lines
they broke their bread



刷牙的时候排成两行，

and brushed their teeth



睡觉的时候，也排成两行。

and went to bed.